

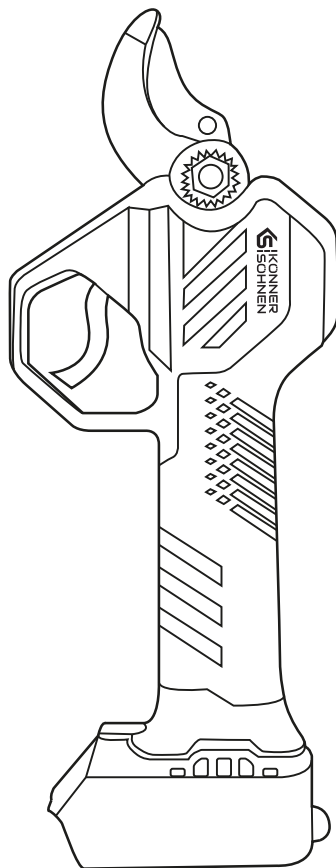
**Vă rugăm să citiți cu atenție acest
manual înainte de utilizare!**

Manual de utilizare



Foarfecă de tăiere electrică fără fir

KS CPS20V-40
KS CPS20V-40 Case





Mulțumim că ați ales produsele **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **Könnér & Söhnen®** la **www.konner-sohnen.ro**



Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT!



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

DESPRE UNITATE

1

PRODUSUL

Produsul este o foarfecă de tăiere pe acumulator, cu 2 lățimi de tăiere reglabile.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Produsul poate fi utilizat pentru tăierea ramurilor de copaci, arbuști și pentru alte lucrări de grădinărit. Numai pentru uz casnic.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

2

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



AVERTISMENT!



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca deteriorarea produsului, a altor materiale sau a zonei înconjurătoare.

SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea sau lipsa de lumină în zona de lucru pot provoca accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copii și persoanele din jur la distanță în timpul utilizării unelei electrice. Distragerile pot duce la pierderea controlului asupra unelei.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, aragazuri și frigidere. Contactul cu suprafețe împământate crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Fiți atenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu folosiți unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului ori a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate provoca vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de vătămări corporale.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, precum și înainte de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit crește riscul de accidente.
- Îndepărtați orice cheie de reglaj sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie lăsată atașată unei piese rotative a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă suprasolicitați. Mențineți întotdeauna echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- Nu forțați unealta electrică peste limitele sale. Utilizați unealta potrivită pentru lucrarea dumneavoastră. O unealtă selectată corect funcționează mai eficient și mai sigur în limitele pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita unealta. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- Depozitați uneltele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți uneltele electrice. Verificați alinierea sau blocarea pieselor mobile, ruperea componentelor și orice altă stare care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
- Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, au mai puține șanse să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul lucrării de efectuat. Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei sau grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase fac dificil controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATOR

- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de acumulator poate crea risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
- Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatorii special desemnați. Utilizarea oricărui alt tip de acumulator poate crea risc de rănire și incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe,

monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea o conexiune între borne. Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.

- Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate ori modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau răniri.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

REDUCEREA IMPACTULUI ZGOMOTULUI ȘI VIBRAȚIILOR

- Respectați măsurile de precauție pentru a reduce riscul de expunere la vibrații și zgomot:
 - Verificați ca unealta să fie în stare bună.
 - Utilizați numai accesorii aflate în stare bună și adecvate pentru lucrare.
 - Mențineți o priză fermă pe mâner sau suprafețele de prindere.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECĂ DE TĂIERE

3



ATENȚIE – PERICOL!



Țineți unealta electrică de mânerle izolate atunci când o utilizați în zone unde poate intra în contact cu cabluri electrice ascunse. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va face ca părțile metalice ale produsului să devină, de asemenea, sub tensiune și poate provoca o electrocutare utilizatorului.



ATENȚIE – PERICOL!



Mențineți mâinile departe de lamă. Contactul cu lama va provoca vătămări grave.



AVERTISMENT!



Asigurați-vă că supravegheați produsul până când acesta se oprește complet.

- Nu utilizați produsul în condiții de iluminare insuficientă. Folosiți produsul numai la lumina zilei sau cu iluminare artificială adecvată.
- Mențineți zona liberă de persoane, copii și animale atunci când utilizați produsul.
- Nu utilizați produsul pentru tăierea cablurilor și nici în locuri unde există riscul de cabluri ascunse.
- Nu utilizați produsul pe ploaie sau ninsoare.

RISCURI REZIDUALE

Vor exista întotdeauna riscuri reziduale chiar dacă produsul este utilizat conform instrucțiunilor. Posibilele pericole legate de tipul și designul acestei unelte electrice includ:

- Leziuni prin tăiere.
- Pericol cauzat de câmpul electromagnetic generat în timpul funcționării mașinii. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive.
- Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau mortale, se recomandă ca persoanele care poartă implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza mașina.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERARE



AVERTISMENT!



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca moartea sau răni.

- Înainte de a începe lucrul, citiți și respectați instrucțiunile de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului ori a altor substanțe. Acest lucru vă va reduce vederea, atenția, coordonarea și capacitatea de a lua decizii.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu cunosc produsul să îl utilizeze.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra produsului.
- Utilizați produsul exclusiv pentru funcția specificată.

SIMBOLURI

4

	Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.
	Avertisment: risc de rănire prin tăiere. Țineți mâinile și picioarele la distanță.
	Avertisment: risc de obiecte proiectate. Mențineți persoanele din jur la cel puțin 15 m de zona de lucru.
	Utilizați echipament individual de protecție. În general, purtați ochelari de protecție sau, de preferat, protecție facială, cască de protecție și mănuși de siguranță.
	Această unealtă electrică respectă directivele europene aplicabile.
	Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

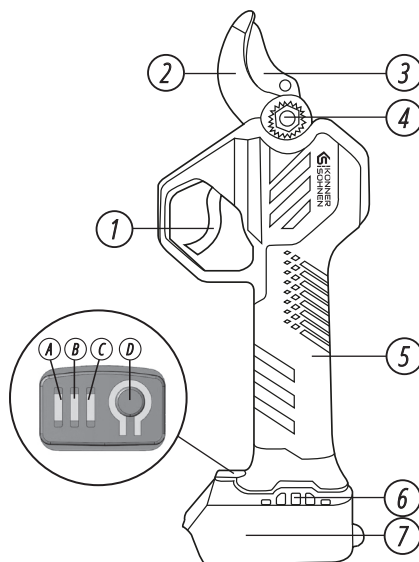
1. Trăgaci
2. Lamă fixă
3. Lamă de tăiere
4. Șurubul lamei
5. Mâner
6. Fante de ventilație
7. Port pentru baterie

A. Stare

- B.** Indicator lățime de tăiere – 40 mm
C. Indicator lățime de tăiere – 20 mm
D. Comutator pornire/oprire și selector 40 mm / 20 mm

LISTA CONȚINUTULUI PACHETULUI

- Baterie litiu de 20 V (pentru modelul KS CPS20V-40 Case)
- Încărcător pentru baterie litiu de 20 V (pentru modelul KS CPS20V-40 Case)
- Set lamă suplimentară – 1 bucată (pentru modelul KS CPS20V-40 Case)
- Cheie tubulară – 1 bucată
- Chei hexagonale – 2,5 mm / 3 mm / 5 mm
- Piatră de ascuțit – 1 bucată
- Sticlă goală pentru ulei – 1 bucată



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri ale designului, componentelor și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă și fără nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă parametrilor produsului original.

SPECIFICAȚII

6

Model	KS CPS20V-40	KS CPS20V-40 Case
Tensiune nominală	DC 20V	DC 20V
Baterie și încărcător	nu este inclus	+
Tip de motor	motor fără perii	motor fără perii
Capacitate de tăiere	20/40 mm	20/40 mm
Durata ciclului de tăiere	≤ 1 s	≤ 1 s
Temperatură de funcționare	0 °C – 40 °C	0 °C – 40 °C
Nivel de zgomot L _{pa} /L _{wa}	66/74 dB	66/74 dB
Nivel de vibrații*	nu depășește 2,5 m/s ²	nu depășește 2,5 m/s ²
Dimensiuni (L × l × h)	340×73×122 mm	365×113×295 mm

*Nivelurile declarate de vibrații și zgomot sunt măsurate conform metodei standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea diferitelor unelte, precum și pentru a oferi o evaluare preliminară a impactului acestora asupra utilizatorului. Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu standardul EN 62841-1:2015.



AVERTISMENT!



Nivelul real de vibrații și zgomot în timpul utilizării uneltelor poate diferi de valoarea maximă specificată, în funcție de modul de utilizare a unelei și de materialul prelucrat. Prin urmare, este necesar să se determine ce măsuri de siguranță sunt necesare pentru protejerea utilizatorului, pe baza unei estimări a expunerii în condițiile reale de funcționare (luând în considerare toate fazele ciclului de lucru, de exemplu perioadele în care unealta este oprită și când funcționează în gol, precum și timpul de pornire).

FUNCȚIONARE

7

INSTALAREA ȘI SCOATEREA BATERIEI



ATENȚIE – PERICOL!



Asigurați-vă că bateria este instalată corect. Dacă nu este fixată în siguranță, poate provoca răniri.



AVERTISMENT!



Nu folosiți forța pentru a introduce bateria. Dacă nu se introduce ușor, înseamnă că nu este aliniată corect.

Pentru montarea bateriei

1. Aliniați bateria cu canelurile carcasei.
2. Împingeți bateria până când se fixează în poziție cu un clic.

Pentru scoaterea bateriei

1. Apăsați butonul situat în partea frontală a bateriei.
2. Scoateți bateria din compartimentul bateriei.

Notă: Bateria este livrată parțial încărcată. Pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcați-o complet în încărcător înainte de a utiliza unealta electrică pentru prima dată.

Bateria litiu-ion poate fi încărcată în orice moment fără a-i reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează bateria.

Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde prin „Protecția electronică a celulelor (ECP)”. Atunci când bateria este descărcată, unealta electrică se oprește prin intermediul unui circuit de protecție: unealta de lucru încetează să mai funcționeze.



AVERTISMENT!



Nu continuați să apăsați comutatorul de pornire/oprire după ce unealta electrică s-a oprit automat. Bateria poate fi deteriorată.

PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI



ATENȚIE – PERICOL!



Țineți mâinile și celelalte părți ale corpului departe de lame. Nu țineți ramura pe care o tăiați cu mâna liberă. Nu utilizați niciodată unealta într-o poziție incomodă. Acest lucru poate provoca răniri grave.



AVERTISMENT!



Nu tăiați ramuri cu un diametru mai mare de 40 mm.



AVERTISMENT!



Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că piesele nu sunt uzate sau deteriorate. Apăsăți trăgaciul pentru a verifica dacă lamele se deschid și se închid corect. Înlocuiți piesele deteriorate sau contactați un centru de service autorizat.



ATENȚIE – PERICOL!



Utilizați protecție oculară atunci când operați produsul.

- Utilizați mănuși atunci când operați produsul.
- Tăiați doar ramurile una câte una.



AVERTISMENT!



Dacă lama se blochează într-o ramură în timpul funcționării, nu o răsuțiți. Opriti produsul și îndepărtați lent lamele din ramură, trăgându-le în linie dreaptă.

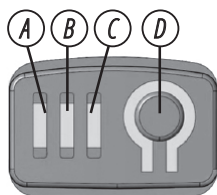
Pornire (mod standby). Țineți apăsat butonul (d) timp de 1–3 secunde; luminile (a) și (b) se vor aprinde, iar la eliberarea butonului aparatul va emite două semnale sonore, indicând intrarea în modul de așteptare.

Activarea lamei. Apăsăți rapid de două ori butonul comutatorului; tăișul lamei se va deschide.

Reglarea dimensiunii de tăiere. Apăsăți butonul (d); aparatul va emite un semnal sonor și va schimba starea dimensiunii de tăiere: când lumina (b) este aprinsă, dimensiunea este de 40 mm, iar când lumina (c) este aprinsă, dimensiunea este de 20 mm.

Oprire. Țineți apăsat butonul comutatorului și, în același timp, apăsați butonul (d) timp de 3–5 secunde; aparatul va emite un semnal sonor și toate luminile indicatoare se vor stinge. Aparatul intră în stare de oprire.

INDICATOR DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI



- A. Stare
- B. Indicator lățime de tăiere – 40 mm
- C. Indicator lățime de tăiere – 20 mm
- D. Comutator pornire/oprire și selector 40 mm / 20 mm

LED	Capacitate
Iluminare continuă 3 × verde	≥ 66%
Iluminare continuă 2 × verde	33–66%
Iluminare continuă 1 × verde	≤ 33%
Lumină intermitentă 1 × verde	Rezervă

Dacă nu se aprinde niciun LED după apăsarea butonului, bateria este defectă și trebuie înlocuită.

Indicator LED de stare	Semnificație
(A) aprins continuu în verde	Gata de tăiere
(B) aprins continuu în verde	Capacitate maximă de 40 mm
(C) aprins continuu în verde	Capacitate maximă de 20 mm

TRANSPORT

8



AVERTISMENT!



Nu țineți și nu transportați produsul apucându-l de lame.

- Lăsați produsul să se oprească complet, să se răcească și scoateți bateria înainte de a-l muta.
- Utilizați mânerul pentru a ridica sau transporta produsul.

DEPOZITARE

9

- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, scoateți bateria și depozitați dispozitivul într-un loc curat și uscat, ferit de accesul copiilor și al animalelor de companie.
- Nu depozitați produsul în locuri unde temperatura ambiantă este mai mică de 0 °C sau mai mare de 40 °C.

ÎNȚREȚINERE

10



ATENȚIE – PERICOL!



Opriți produsul și deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua întreținerea.



AVERTISMENT!



Pentru a evita deteriorarea suprafeței produsului, nu utilizați detergenți agresivi sau agenți de curățare abrazivi.

- Mențineți muchia de tăiere ascuțită și curată pentru a obține cele mai bune performanțe și pentru a reduce riscul de răniri.
- Aplicați periodic o picătură de ulei pe rola liberă pentru a prelungi durata de viață a unelei.

PENTRU CURĂȚAREA PRODUSULUI



AVERTISMENT!



Mențineți produsul curat, fără resturi de tăiere și alte materiale, pentru a evita blocajele între lame.

- Curățați produsul cu o lavetă moale și ușor umedă, dacă este necesar.
- Mențineți grilele de ventilație libere de resturi.

ELIMINARE

Asigurați-vă că respectați reglementările locale atunci când eliminați produsul. Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

SERVICE TEHNIC



AVERTISMENT!



Doar personalul autorizat trebuie să efectueze reparații asupra produsului.

Unealta electrică trebuie reparată numai de personal calificat, folosind piese de schimb identice. Acest lucru va garanta că unealta electrică rămâne sigură pentru utilizare.

Garanția pentru toate produsele, cu excepția condițiilor suplimentare de garanție descrise mai jos, este de **2 ani** de la data achiziționării dispozitivului, cu excepția acumulatorilor utilizați în compresoare auto, aspiratoare, dispozitive de pornire și încărcătoare. Garanția pentru bateriile din aceste dispozitive este de 1 an.

- Garanția pentru **bateriile litiu-ion este de 2 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 1 an.

- Garanția pentru **motoarele fără perii este de 5 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 2 ani.

Garanția începe de la data achiziției de către utilizatorul final.

Păstrați bonul fiscal pe toată durata perioadei de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.



**ÎNREGISTRAREA
GARANȚIEI**



Declarație de conformitate CE

Nr. 238

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor enumerate și au fost găsite conforme cu Directiva Europeană privind Mașinile 2006/42/CE, Directiva privind Compatibilitatea Electromagnetică (EMC) 2014/30/CE, Directiva privind Zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Foarfecă electrică de tăiere fără fir „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS CPS20V-40, KS CPS 20V-40 Case

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să pună întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directives CE aplicate: Directiva 2006/42/CE privind mașinile
Directiva 2014/30/CE privind compatibilitatea
electromagnetică
Directiva 2000/14/CE privind zgomotul

Standarde aplicate: EN 62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1

2000/14/CE_2005/88/CE Anexa VI

Nivel de zgomot garantat Lwa = 74 dB(A)



Data emiterii: 2025-07-22
Locul emiterii: Düsseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile, Directiva 2014/30/CE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva 2000/14/CE din 8 mai 2000 privind zgomotul. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea Declarației de conformitate CE și respectarea tuturor directivelor CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC,
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

amazon@dimaxgroup.com
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX
International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.
Ensamblado en la Rep blica Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

  kraina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра ні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47,
02225, м. Київ,   кра на. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua